Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 4 (1866)
Heft: 48

Artikel: Djan Phelippe et son rélodzou : (patois de Moudon)
Autor: J.L.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-178966

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Djan Phelippe et son rélodzou.

(Patois de Moudon.)

Aï-vo z'âozu cognu Djan-Phelippe? Pâï bin quié na. Eh bin! mé vu tot lou drâï vo contâ s'n'histoire.

Djan-Phelippe étâï on bon villiou dè soixanta et côquié z'annâïès, que n'étâï pas conteint de son soo dein c'ti bas mondou, cambin l'avâï pardjon onna bouna plliace, laplliace dè derbounî dâo veladzou, sein comptâ que l'avâï oncora on luï d'oo per an, po gardâ lou bocan de coumon.

Mâ l'avâï onna fenna que lou fotemassivè adî. Quand l'avâï met sa crouïe béretta, tota coffa, et que le disputâvè s'n'hommo, on n'arâï djurâ que l'irè lou diâbllio. Et n'est pas tot: Djan-Phelippe avâï onco on crouïe rélodzou qu'allâvè tot dé goingoué; fiaisâï midzo quand lou sélâo allâvè mussi; enfin tié, l'irè onna granta misère qué cllia patraka dè rélodzou. L'avâï bin tsertsi à lo rabistocâ li-mîmo, avoué sa remala dé coutî, mâ n'avâï pas réussâ, mîmameint que l'avâï oncora brezi onna ruetta dè reincontrou et on reliet, et du adan lou rélodzou ne vollie pllieca martsî et s'arrita. — « Té bourlâ po onna poison dè rélodzou, sé dese Djan, tè tôzè pi lou cou po onna villie tientierna dâo diabllio, yari lou coradzou dè t'éclliaffâ, dè t'ébouiffâ, dè t'esterminâ et dè tè fotrè vîa.

Tot parâî, aprî avâï bin djura et inradzî, et fotu onna bâoriâïe à sa fenna que lou taguenassîvé per l'otau, ye sé décida à porta son rélodzou à Dâvi à Philodore que l'étâï on fin relogeu et que restâvè à Viremands'house, vers tsi clliâo à Djan Isâà à l'assesseu.

Dé vei lou né, Djan Phelippe sè met in route avoué san rélodzou dézo son bré, tantîa que faille travessâ on riô, chu onna plliantsetta, yo yavâi feinnameint la plliace po lâï betâ lou pi. Ma fâï m'n'individu trabetzé et sè fo dein lo riô avoué son rélodzou; fasâï dâï vindzances dâo diabllio po poâï ressaillî, mâ pas fotu, l'allâvè adî mé prévon, tantîa que s'infonça dein l'îdie tanquié à la gardietta. Aloo sé met à criâ ao séco tant que pâo boëlâ: « Euh! âo séco, âo séco! veni vito! su nayï, su fotu! mon rélodzou! âo séco! euh!

Heureusameint que Djan dé la Metanna et lou valet à Moïse à la Miné qu'allâvant verounâ âï feliès passirant perquie. Laô seimblia ouré dâo bruit prî dâo riô et s'arrêtant po attiûtâ; l'ouyant adî mé dzemottâ et inradzî, yo l'est que mè doù z'estafiers sé mettirant à grûlâ dein laô tsaussès dâo tant que l'avant poâïre, pace qu'on desâï que cî cârou dé boû l'iré dzerdzelliâo, qu'on l'âï avâï apéçu dâï diabllio, dâï sorciés, dâï vâodâïs, que l'âï fasant onna chetta d'infai, daî termou dé tin.

Aprè avâï attiuta, clliâô dou valets approutsant on bocon. « Kouéte cein? » criè lou pllie resolu. — Hélâ! mon Diu, lé Djan Phelippe et son rélodzou. — Tié fédè vo que? — Hélâ! ne fé pas grand pussa, su tchâi dein lou riô, veni vitou mé raveintâ, se vo pllié. » Lé dou valets lou raveintiront avoué son rélodzou, et lou meniront aô cabaret po lou chétzi et po bâïré on coup. Ye firont veni Dâvi à Philodore que rise coumeint on fou de cllia poeta farça. Ma fâï la borsa à Djan yo l'âï avâï houit francs cinquanta dedein, dévegne plliata qu'onna pounéze et lou derbouni fasâï onna rudo pota, ka les z'autro dezant adî: Onco on pot dé novi, Djan.

Ye laissa son rélodzou âo relogeu et sé reintorna tot tristo.

La demindze d'aprê, ye revint queri son rélodzou, mâ Dâvi à Philodore l'âï dese: Du que voutro rélodzou l'a êtâ dein l'îdie, l'est fotu, lo boû a gonclliâ, lé cordè sé sont pourriès et lé ruettés dé loton sé sont toté rouilliès. — « Eh! diabllio t'einlévâ po onna poison dé rélodzou, dese Djan, té mé coté portant mé que lou bocan ne rapporté » (ka l'avâï oncora du paï dou francs aô relogeu po l'avâï démontâ) mé tsappérâï dè t'éclliaffâ! . . . . . .

Et ye l'éclliaffa!

L'a du ein atseta on autro, mâ po que dourâï pllie grand tin, ne lo fâ martsi qué la demeindze.

J. L.

Monsieur le rédacteur,

Je suis étonné, non pas de ce que nos voisins de la grrrande nation fassent des articles ridicules sur les pays qu'ils connaissent à peine, mais de ce que les journaux qui publient ces articles absurdes sont vendus chez nous dans les gares et que le public soit assez bénévole pour donner sa monnaie en échange de pareilles balivernes.

Voici ce que contient le n° du 15 octobre dernier du journal le *Nouvel illustré:*

Ce n'est pas que j'éprouve de la répulsion pour la Suisse; au contraire. J'aime fort ce pays aux mœurs patriarcales où je cueille des faits dans le genre de celui-ci:

Dans le canton de Vaud, une commune fit l'acquisition d'un terrain nu qui n'avait servi jusqu'alors qu'à l'exposition publique des criminels. Elle défricha ce terrain.

Sur ces entrefaites, un voleur fut condamné à l'exposition. Alors les édiles, pour ne pas exposer le terrain récemment défriché à être bouleversé et foulé par les curieux avides de ce spectacle, prirent la délibération suivante:

« Attendu que le communal mis en culture encourrait des dégâts par suite de l'exposition publique du condamné, il sera offert à celui-ci une somme de dix-huit francs pour qu'il aille se faire exposer ailleurs. »

Ne nous semblent-ils pas doux comme des moutons dans ce canton de *Vaud?...*

Ce qui fait la fortune de pareils journaux ce sont les acheteurs, et les acheteurs suisses, dans les gares, n'ont pas honte de grossir le nombre des badauds français qui se nourrissent de pareille marchandise. Notre public vaudois devrait avoir assez de bon sens pour mépriser une littérature aussi plate.

Moi, aux premiers jours de mon mariage, j'idolâtrais ma femme, disait à un ami le poète Z. L'aurore aux doigts de roses me surprit à ses genoux, la nuit vint et j'étais à ses genoux encore. C'était une adoration perpétuelle, un délire incessant, un bonheur inexprimable. Je l'entourais de caresses, je l'aurais mangée.

— Et maintenant?...

— Je regrette de ne pas l'avoir fait.

L. Monnet. — S. Cuénoud.

LAUSANNE. — IMPRIMERIE LARPIN, PLACE DE LA PALUD, 21.